

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 18 febbraio 2014

Aoste, le 18 février 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 364 a pag. 368

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 369
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 369
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale... 374
Avvisi e comunicati 385
Atti emanati da altre amministrazioni 386

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 458
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 364 à la page 368

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 369
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 369
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 374
Avis et communiqués 385
Actes émanant des autres administrations 386

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 458
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 22 gennaio 2014, n. 16.

Arrêté n° 16 du 22 janvier 2014,

Nomina della Consigliera regionale di parità ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 "Disposizioni in materia di Consulta regionale per le pari opportunità e di consigliere/a regionale di parità".

portant nomination de la conseillère régionale chargée de l'égalité des chances au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 (Dispositions relatives à la Conférence régionale pour l'égalité des chances et au conseiller/à la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances).

pag. 369

pag. 369

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRESIDENZA DELLA REGIONE

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Provvedimento dirigenziale 11 febbraio 2014, n. 419.

Acte du dirigeant n° 419 du 11 février 2014,

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina dei rappresentanti della Regione in seno agli organi della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale e dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste, ai sensi della legge regionale 10.4.1997, n. 11.

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations des représentants de la Région au sein des organes de «Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale» et «Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste», au sens de la loi régionale n° 11/1997.

pag. 369

pag. 369

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 20 dicembre 2013, n. 2105.

Délibération n° 2105 du 20 décembre 2013,

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla coop. soc. "Les Aigles" di SARRE con DGR 261/2013 e rinnovo dell'accreditamento della struttura socio-sanitaria per ospiti con problematiche psichiatriche sita in Comune di PONTEY, destinata a gruppo appartamento per un totale di 8 posti, per un periodo di 5 anni, ai sensi della DGR n. 52/2010.

portant modification de l'autorisation et de l'accréditation accordées à la coopérative sociale Les Aigles a r.l. de SARRE par la DGR n° 261/2013 et renouvellement, pour cinq ans, de l'accréditation de la structure située à PONTEY et destinée à accueillir un groupe appartement de 8 places pour personnes atteintes de troubles psychiatriques, aux termes de la DGR n° 52/2010.

pag. 374

pag. 374

Deliberazione 10 gennaio 2014, n. 13.

Délibération n° 13 du 10 janvier 2014,

Recepimento del protocollo di intesa, repertorio atti n. 112/CSR del 10 maggio 2012, per favorire le procedure

portant transposition du protocole d'entente du 10 mai 2012, réf. n° 112/CSR, visant à faciliter les procédures de

di trasmissione al MIPAAF e all'AGEA degli esiti dei controlli effettuati dai Servizi veterinari e dai SIAN e approvazione dello schema di convenzione operativa fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e AGEA-organismo pagatore per la trasmissione dei controlli di condizionalità delle aziende agricole.

pag. 375

Deliberazione 10 gennaio 2014, n. 14.

Approvazione del programma regionale 2014 di bonifica sanitaria del bestiame e del piano di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti.

pag. 376

Deliberazione 17 gennaio 2014 n. 36.

Rilascio, alla Congregazione Istituto Suore di San Giuseppe di AOSTA, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale residenziale destinata a struttura adibita a struttura protetta per anziani (ex strutture residenziali N2 e N3), per 22 posti, sita nel comune di CHÂTILLON, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR n. 2541/2012.

pag. 383

Deliberazione 24 gennaio 2014, n. 52.

Adeguamento del bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2014/2016 in applicazione dell'articolo 21, della l.r. 13 dicembre 2013, n. 18, concernente il finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti.

pag. 384

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.
pag. 385

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato cittadino del martedì – via Vevey lato sud, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, via Lucat e via Mazzini - AOSTA.
pag. 386

transmission au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et à l'Agence per le erogazioni in agricoltura (AGEA) des résultats des contrôles effectués par les Services vétérinaires et les Services d'hygiène des aliments et de la nutrition (SIAN) et approbation de l'ébauche de convention opérationnelle entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'AGEA en vue de la transmission des résultats des contrôles de conditionnalité sur les exploitations agricoles.
pag. 375

Délibération n° 14 du 10 janvier 2014,

portant approbation du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2014 et du plan d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels.
pag. 376

Délibération n° 36 du 17 janvier 2014,

portant délivrance, pour une période de cinq ans, à la Congregazione Istituto Suore di san Giuseppe d'AOSTE, de l'accréditation de la structure protégée relevant autrefois des niveaux N2 et N3, située sur le territoire de la commune de CHÂTILLON (54, rue Hugonin) et destinée à accueillir 28 personnes âgées au maximum, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012.
pag. 383

Délibération n° 52 du 24 janvier 2014,

portant modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2014/2016, en application de l'art. 21 de la loi régionale n° 18 du 13 décembre 2013 concernant le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.
pag. 384

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Protection de la qualité de l'air et des eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.
pag. 385

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du mardi – rue Vevey (côté sud), place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et rue Mazzini – AOSTE.
pag. 386

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato cittadino del Martedì – area ex Foro Boario – via Garibaldi – via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 390

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans - AOSTA. pag. 394

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato di quartiere del giovedì – viale della Pace - AOSTA. pag. 398

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – via Montagnayes - AOSTA. pag. 402

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale di Natale – via Vevey e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto. – AOSTA. pag. 406

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì. pag. 411

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì. pag. 416

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cava-

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du mardi (site de l'ancien marché aux bestiaux) – rue Garibaldi et rue des Victimes du Travail – AOSTE. pag. 390

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE. pag. 394

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. pag. 398

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du vendredi – rue de Montagnayes – AOSTE. pag. 402

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier de Noël – rue Vevey, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE. pag. 406

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi). pag. 411

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type a (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi). pag. 416

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place

lieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del mercoledì. pag. 420

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del giovedì. pag. 425

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del venerdì. pag. 430

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del sabato. pag. 435

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 440

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 442

Comune di ISSIME.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi. pag. 445

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi. pag. 448

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi). pag. 450

des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mercredi). pag. 420

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi). pag. 425

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi). pag. 430

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi). pag. 435

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). pag. 440

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). pag. 442

Commune d'ISSIME.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). pag. 445

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). pag. 448

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). pag. 450

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì). pag. 453

Comune di VERRAYES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggi (Venerdì). pag. 456

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 4 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ortopedia e traumatologia presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 458

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier du vendredi (été et hiver). pag. 453

Commune de VERRAYES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du vendredi. pag. 456

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre médecins – dirigeants sanitaires – (secteur «Chirurgie et spécialités chirurgicales» – discipline «Orthopédie et traumatologie»), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. pag. 458

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 22 gennaio 2014, n. 16.

Nomina della Consigliera regionale di parità ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 "Disposizioni in materia di Consulta regionale per le pari opportunità e di consigliere/a regionale di parità".

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di nominare, a decorrere dalla data del presente decreto, la Sig. ra MACHET Cristina Consigliera regionale di parità per tutta la durata della legislatura del Consiglio regionale dando atto che la stessa svolgerà le sue mansioni con i criteri e le modalità stabilite dalla legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 "Disposizioni in materia di Consulta regionale per le pari opportunità e di consigliere/a regionale di parità";

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 gennaio 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 11 febbraio 2014, n. 419.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina dei rappresentanti della Regione in seno agli organi della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale e dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste, ai sensi della legge regionale 10.4.1997, n. 11.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 16 du 22 janvier 2014,

portant nomination de la conseillère régionale chargée de l'égalité des chances au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 (Dispositions relatives à la Conférence régionale pour l'égalité des chances et au conseiller/à la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Mme Cristina MACHET est nommée conseillère régionale chargée de l'égalité des chances; elle exercera lesdites fonctions à compter de la date du présent arrêté et pour toute la durée de la législature, suivant les modalités et les critères établis par la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 (Dispositions relatives à la Conférence régionale pour l'égalité des chances et au conseiller/à la conseillère régional/e chargé/e de l'égalité des chances).

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 janvier 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 419 du 11 février 2014,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations des représentants de la Région au sein des organes de «Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale» et «Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste», au sens de la loi régionale n° 11/1997.

IL COORDINATORE DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico per la nomina di due consiglieri e del revisore dei conti della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale e di tre consiglieri e del revisore dei conti dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, stabilendo che ne venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della L.R. 11/1997.

Il Compilatore
Marzia Trova

Il Coordinatore
Livio Salvemini

Regione autonoma Valle d'Aosta. Segreteria della Giunta.

Avviso pubblico relativo alla nomina di due consiglieri e del revisore dei conti della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale e di tre consiglieri e del revisore dei conti dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste, ai sensi dell'art. 9, comma 2, della L.R. 11/1997, recante: "Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale".

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'art. 4 della L.R. 11/1997;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli artt. 5 e

LE COORDINATEUR DU SECRETARIAT
DU GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

decide

l'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations de deux conseillers et du commissaire aux comptes de «Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale» et de trois conseillers et du commissaire aux comptes de «Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste», est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et de télécommunications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997.

Le redacteur,
Marzia Trova

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

Region autonome Vallée d'Aoste. Secretariat du Gouvernement Regional.

Avis public relatif a la nomination de deux conseiller et du commissaire aux comptes de «Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale» et de trois conseillers et du commissaire aux comptes de «Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste», au sens du deuxième alinea de l'article 9 de la L.R. n° 11/1997, portant dispositions pour les nominations et les designations du ressort de la region.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer le nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur,

6 della L.R. 11/1997 sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;

5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

E' consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate presso la Segreteria della Giunta - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997 e nelle schede allegate.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla L.R. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche di due consiglieri e del revisore dei conti della Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale e di 3 consiglieri e del revisore dei conti dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste, di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore
Livio SALVEMINI

attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;

5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4ème étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées, respectivement, aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997 et aux fiches ci-jointes.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

Ci-joint les fiches relatives à la nomination de deux conseillers et du commissaire aux comptes de «Fondazione Maria Ida Viglino per la cultura musicale» et de trois conseillers et du commissaire aux comptes de «Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste», du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

1

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE MARIA IDA VIGLINO PER LA CULTURA MUSICALE
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	“persone in possesso di Diploma di laurea o di Conservatorio di musica o che presentino caratteristiche specifiche nella gestione e amministrazione di enti operanti in ambito privato e che comunque presentino caratteristiche di esperienza specifica nel settore musicale”
COMPENSI ATTUALI	saranno stabiliti dal Consiglio di amministrazione
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>11/3/2014</u>

2

ENTE/SOCIETÀ	FONDAZIONE MARIA IDA VIGLINO PER LA CULTURA MUSICALE
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	-
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI ATTUALI	saranno stabiliti dal Consiglio di amministrazione
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>11/3/2014</u>

3

ENTE/SOCIETÀ	ISTITUTO MUSICALE PAREGGIATO DELLA VALLE D'AOSTA – CONSERVATOIRE DE LA VALLEE D'AOSTE
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	Consiglio di amministrazione
CARICA	consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	“personalità del mondo dell'arte e della cultura, del sistema produttivo e sociale, delle professioni e degli enti pubblici e privati”
COMPENSI ATTUALI	saranno stabiliti dalla Giunta regionale
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>11/3/2014</u>

4

ENTE/SOCIETÀ	ISTITUTO MUSICALE PAREGGIATO DELLA VALLE D'AOSTA – CONSERVATOIRE DE LA VALLEE D'AOSTE
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANISMO	-
CARICA	Revisore dei conti
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Iscrizione Registro revisori legali
COMPENSI ATTUALI	saranno stabiliti dalla Giunta regionale
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE CANDIDATURE	<u>11/3/2014</u>

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 dicembre 2013, n. 2105.

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla coop. soc. "Les Aigles" di SARRE con DGR 261/2013 e rinnovo dell'accreditamento della struttura socio-sanitaria per ospiti con problematiche psichiatriche sita in Comune di PONTEY, destinata a gruppo appartamento per un totale di 8 posti, per un periodo di 5 anni, ai sensi della DGR n. 52/2010.

La GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare la modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati con DGR n. 261/2013, stabilendo – in attuazione di quanto previsto dalla DGR 651/2013 citata in premessa – che si riferiscano alla necessità di soddisfare un fabbisogno regionale di 8 posti, anche al fine di un potenziale recupero di pazienti residenti inseriti presso strutture extraregionali e dell'accoglienza di pazienti dimissibili dalle comunità terapeutiche e dalle comunità alloggio presenti sul territorio regionale;
2. di approvare il rinnovo alla cooperativa sociale "Les Aigles" di SARRE, con decorrenza dal 1° marzo 2014, dell'accreditamento della struttura socio-sanitaria sita in Comune di PONTEY, destinata a gruppo appartamento di 8 posti per ospiti con problematiche psichiatriche, per un periodo di cinque anni ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010;
3. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento di cui al punto 1. è subordinato al rispetto della seguente prescrizione, la cui evidenza dovrà essere data in occasione di eventuali successive verifiche sul campo o con la prossima trasmissione del debito informativo:

aggiornare ed integrare la documentazione allegata all'istanza e verificata nel sopralluogo del 22 ottobre 2013, secondo quanto concordato e riportato nelle conclusioni del relativo verbale prot. n. 45541/ASS del 14 novembre 2013;

4. di disporre che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1. Sono assicurati in relazione al rispetto delle disposizioni di cui all'art. 7 dell'allegato alla DGR 52/2010 e che la permanenza dei relativi requisiti può essere verificata presso la struttura di cui trattasi, come previsto dalle DGR 1362/2013 e 52/2010, in

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2105 du 20 décembre 2013,

portant modification de l'autorisation et de l'accreditation accordées à la coopérative sociale *Les Aigles a r.l.* de SARRE par la DGR n° 261/2013 et renouvellement, pour cinq ans, de l'accreditation de la structure située à PONTEY et destinée à accueillir un groupe appartement de 8 places pour personnes atteintes de troubles psychiatriques, aux termes de la DGR n° 52/2010.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation et l'accreditation accordées à la coopérative sociale *Les Aigles a r.l.* de Sarre par la délibération du Gouvernement régional n° 261/2013 sont modifiées en application des dispositions de la délibération du Gouvernement régional n° 651/2013 mentionnée au préambule, en vue de satisfaire le besoin de 8 places quantifié à l'échelon régional par la prise en charge, entre autres, des patients hébergés dans des structures hors de la Vallée d'Aoste ou sortant des communautés thérapeutiques et des centres d'hébergement situés sur le territoire régional;
2. L'accreditation de la structure située à PONTEY, gérée par la coopérative sociale *Les Aigles a r.l.* de SARRE et destinée à accueillir un groupe appartement de 8 places pour personnes atteintes de troubles psychiatriques est renouvelée, pour une période de cinq ans à compter du 1er mars 2014, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010;
3. Aux fins du maintien de l'accreditation susvisée, la prescription ci-après doit être respectée, et cela doit être prouvé lors des visites des lieux qui seront éventuellement organisées ou lors de la prochaine transmission des informations requises:

la documentation annexée à la demande et vérifiée lors de la visite des lieux du 22 octobre 2013 doit être mise à jour et complétée conformément aux dispositions établies de concert et consignées au procès-verbal du 14 novembre 2013, réf. n° 45541/ASS;

4. L'accreditation susvisée peut être maintenue et développée si les dispositions de l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010 sont respectées. Aux termes des dispositions des DGR n° 1362/2013 et n° 52/2010, il peut être procédé, à tout moment ou dans le cadre de l'activité de surveillance prévue, à une visite de la structure en cause

- qualsiasi momento nonché nell'ambito di un'attività di vigilanza programmata;
5. di stabilire che il rinnovo dell'accreditamento è concesso per la durata di 5 (cinque) anni con decorrenza dal 1° marzo 2014 e che, ai sensi dell'art. 8 della stessa deliberazione, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza, corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della sua scadenza;
 6. di disporre che l'accreditamento di cui al punto 1. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;
 7. di disporre che l'accreditamento di cui trattasi non può essere ceduto a terzi;
 8. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della DGR 52/2010, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento da parte della Giunta regionale;
 9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 10. di stabilire che la Struttura risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla cooperativa sociale "Les Aigles" di SARRE e all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Deliberazione 10 gennaio 2014, n. 13.

Recepimento del protocollo di intesa, repertorio atti n. 112/CSR del 10 maggio 2012, per favorire le procedure di trasmissione al MIPAAF e all'AGEA degli esiti dei controlli effettuati dai Servizi veterinari e dai SIAN e approvazione dello schema di convenzione operativa fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e AGEA-organismo pagatore per la trasmissione dei controlli di condizionalità delle aziende agricole.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

visant à contrôler si les conditions requises sont toujours réunies ;

5. La durée de validité de l'accréditation en cause est fixée à 5 (cinq) ans à compter du 1^{er} mars 2014 et le renouvellement éventuel de l'accréditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, au sens de l'art. 8 de la délibération susmentionnée ;
6. L'accréditation susvisée devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées ;
7. L'accréditation susvisée ne peut être cédée à des tiers ;
8. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la DGR n° 52/2010, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'accréditation, par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
10. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération la coopérative sociale *Les Aigles a.r.l.* de SARRE et l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 13 du 10 janvier 2014,

portant transposition du protocole d'entente du 10 mai 2012, réf. n° 112/CSR, visant à faciliter les procédures de transmission au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et à l'Agence per le erogazioni in agricoltura (AGEA) des résultats des contrôles effectués par les Services vétérinaires et les Services d'hygiène des aliments et de la nutrition (SIAN) et approbation de l'ébauche de convention opérationnelle entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'AGEA en vue de la transmission des résultats des contrôles de conditionnalité sur les exploitations agricoles.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare le premesse, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di recepire il protocollo di intesa tra Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali, Ministero della Salute, Regioni e Province autonome e Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA) per favorire le procedure di trasmissione al MIPAAF e all'AGEA degli esiti dei controlli effettuati dai Servizi veterinari e dai SIAN, approvato dalla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano nella seduta del 10 maggio 2012;
3. di approvare, per le motivazioni esposte nelle premesse, lo schema di convenzione operativa tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'AGEA, organismo per gli interventi in agricoltura, con sede in Roma in via Palestro n. 81 (Allegato A), che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
4. di incaricare il Dirigente della struttura competente alla sottoscrizione della convenzione di cui al punto precedente, nonché all'adozione ed esecuzione di tutti gli atti formali necessari all'attuazione della presente deliberazione;
5. di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa a carico del bilancio regionale;
6. di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

Allegati: Omissis.

Deliberazione 10 gennaio 2014, n. 14.

Approvazione del programma regionale 2014 di bonifica sanitaria del bestiame e del piano di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti.

LA GIUNTA REGIONALE

- visto il Testo Unico delle Leggi Sanitarie (TULLSS) approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265;
- visto il decreto del Presidente della Repubblica 8 febbraio 1954, n. 320, concernente il regolamento di polizia veterinaria;
- vista la legge regionale 28 giugno 1962, n. 13 recante "Norme per il risanamento del bestiame in Valle d'Aosta nei riguardi della brucellosi, tubercolosi e mastiti";
- visto il decreto ministeriale 2 luglio 1992, n. 453 "Rego-

1. Le préambule est approuvé en tant que partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;
2. Le protocole d'entente passé entre le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières, le Ministère de la santé, les Régions et les Provinces autonomes et l'Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA) en vue de faciliter les procédures de transmission au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et à l'AGEA des résultats des contrôles effectués par les Services vétérinaires et les Services d'hygiène des aliments et de la nutrition (SIAN) et approuvé le 10 mai 2012 par la Conférence permanente pour les relations entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano est transposé dans le droit régional ;
3. Pour les raisons visées au préambule, l'ébauche de convention opérationnelle entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'AGEA – organisme préposé aux mesures en matière d'agriculture dont le siège est à Rome, 81, via Palestro – est approuvée telle qu'elle figure à l'annexe A qui fait partie intégrante de la présente délibération ;
4. Le dirigeant de la structure compétente est chargé de signer la convention visée au point précédent, ainsi que d'adopter et d'exécuter tous les actes formels nécessaires à l'application de la présente délibération ;
5. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région ;
6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 14 du 10 janvier 2014,

portant approbation du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2014 et du plan d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- Vu le texte unique des lois sanitaires approuvé par le décret du Roi n° 1265 du 27 juillet 1934 ;
- Vu le règlement de police vétérinaire approuvé par le décret du président de la République n° 320 du 8 février 1954 ;
- Vu la loi régionale n° 13 du 28 juin 1962 portant dispositions pour l'amélioration de l'état sanitaire du cheptel de la Vallée d'Aoste eu égard à la brucellose, à la tuberculose et aux mammites ;
- Vu le décret ministériel n° 453 du 2 juillet 1992 modifié,

- lamento concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti ovini e caprini”;
- vista la legge regionale 26 marzo 1993, n. 17 “Istituzione dell’anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento” e il relativo regolamento regionale 28 aprile 1998, n. 5;
 - visto il decreto 15 dicembre 1995, n. 592 “Regolamento concernente il piano nazionale per l’eradicazione della tubercolosi negli allevamenti bovini e bufalini”;
 - visto il decreto ministeriale 2 maggio 1996, n. 358: “Regolamento concernente il piano nazionale per l’eradicazione della leucosi bovina enzootica”;
 - visto il decreto 12 agosto 1997, n. 429 “Regolamento recante modificazioni al decreto ministeriale 2 luglio 1992, n. 453, come modificato dal decreto ministeriale 31 maggio 1995, n. 292, concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti ovini e caprini, al decreto ministeriale 27 agosto 1994, n. 651, concernente il piano nazionale per la eradicazione della brucellosi negli allevamenti bovini e al decreto ministeriale 2 maggio 1996, n. 358, concernente il piano nazionale di eradicazione della leucosi bovina enzootica negli allevamenti bovini e bufalini”;
 - visto il decreto legislativo 22 maggio 1999, n. 196 “Attuazione della direttiva 97/12/CE che modifica e aggiorna la direttiva 64/432/CE, relativa ai problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di animali della specie bovina e suina”;
 - visto il DPR 19 ottobre 2000, n. 437 “Regolamento recante modalità per la identificazione e la registrazione dei bovini”;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1072 in data 9 aprile 2001, concernente “Determinazioni in materia di protezione degli animali durante le manifestazioni tradizionali meglio definite come "Batailles des reines", "Combats des moudzons", "Batailles des chèvres””;
 - visto il regolamento CE n. 1226 dell’8 luglio 2002, con il quale il test del gamma interferone è stato approvato come prova sperimentale volta ad individuare il maggior numero di animali contagiati o ammalati di tubercolosi bovina in un allevamento o in una regione ed il suo impiego è stato previsto nell’ambito del piano nazionale di eradicazione della tubercolosi 2003, approvato con Decisione 2002/943/CE del 28 novembre 2002;
 - visto il Regolamento (CE) n. 178/2002 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 28/1/2002 che stabilisce i principi e i requisiti generali della legislazione alimentare, istituisce l’Autorità europea per la sicurezza alimentare e fissa procedure nel campo della sicurezza alimentare;
- portant règlement relatif au plan national d’éradication de la brucellose des cheptels ovins et caprins ;
- Vu la loi régionale n° 17 du 26 mars 1993, instituant le fichier régional du bétail et des élevages et le règlement d’application n° 5 du 28 avril 1998 ;
 - Vu le décret ministériel n° 592 du 15 décembre 1995 portant règlement relatif au plan national d’éradication de la tuberculose des cheptels de bovins et de buffles ;
 - Vu le décret n° 358 du 2 mai 1996 portant règlement concernant le plan national d’éradication de la leucose bovine enzootique ;
 - Vu le décret ministériel n° 429 du 12 août 1997 portant règlement modifiant le décret ministériel n° 453 du 2 juillet 1992, modifié par le décret ministériel n° 292 du 31 mai 1995, relatif au plan national d’éradication de la brucellose des cheptels ovins et caprins, le décret ministériel n° 651 du 27 août 1994 portant règlement relatif au plan national d’éradication de la brucellose des cheptels bovins et le décret ministériel n° 358 du 2 mai 1996, relatif au plan national d’éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels de bovins et de buffles ;
 - Vu le décret législatif n° 196 du 22 mai 1999 portant application de la directive n° 97/12/CEE qui modifie et met à jour la directive n° 64/432/CEE relative aux problèmes de police sanitaire en matière d’échanges intracommunautaires d’animaux des espèces bovine et porcine ;
 - Vu le décret du président de la République n° 437 du 19 octobre 2000 portant réglementation des modalités d’identification et d’enregistrement des bovins ;
 - Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1072 du 9 avril 2001 portant décisions en matière de protection des animaux pendant les manifestations traditionnelles mieux définies comme « Batailles des reines », « Combats des moudzons » et « Batailles des chèvres » ;
 - Vu le règlement (CE) n° 1226/2002 de la Commission du 8 juillet 2002 autorisant l’utilisation, à titre expérimental, du dosage de l’interféron gamma afin de permettre la détection du nombre maximal d’animaux infectés ou malades de tuberculose bovine dans un troupeau ou dans une région, utilisation prévue dans le cadre du plan national 2003 d’éradication de la tuberculose approuvé par la décision 2002/943/CE du 28 novembre 2002 ;
 - Vu le règlement (CE) n° 178/2002 du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l’Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires ;

- visto il Regolamento (CE) n. 852/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 sull'igiene dei prodotti alimentari;
- visto il Regolamento (CE) n. 853/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 che stabilisce norme specifiche in materia di igiene per gli alimenti di origine animale;
- visto il Regolamento (CE) n. 854/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 che stabilisce norme specifiche per l'organizzazione di controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano;
- visto il Regolamento (CE) n. 882/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali;
- visto il decreto legislativo 19 agosto 2005, n. 193 recante "Attuazione della direttiva 2003/50/CE relativa al rafforzamento dei controlli sui movimenti di ovini e caprini";
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 147 in data 23 gennaio 2009, concernente "Approvazione della sostituzione dell'allegato 1) alla deliberazione della Giunta regionale n. 2788 in data 26 settembre 2008, sostituito dalla deliberazione della Giunta regionale n. 3857 del 30 dicembre 2008, concernente il programma regionale 2008/2009 di bonifica sanitaria del bestiame", con la quale è stato recepito il parere espresso dal Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali circa il carattere di complementarietà del test del gamma interferone;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2542 in data 28 dicembre 2012, recante l'approvazione del programma regionale 2013 di bonifica sanitaria del bestiame, prosecuzione dei piani straordinari di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti;
- vista la legge regionale 13 febbraio 2012, n. 4 recante "Disposizioni per l'eradicazione della malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della regione";
- richiamata la legge regionale 30 ottobre 2012, n. 29 recante "Modificazioni di leggi regionali in materia veterinaria", che modifica la Commissione sanitaria regionale istituita con legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70 e che istituisce una commissione sanitaria di tecnici e un comitato consultivo in cui sono presenti gli allevatori;
- Vu le règlement (CE) n° 852/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires;
- Vu le règlement (CE) n° 853/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale;
- Vu le règlement (CE) n° 854/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine;
- Vu le règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;
- Vu le décret législatif n° 193 du 19 août 2005 portant application de la directive 2003/50/CE qui concerne le renforcement des contrôles applicables aux mouvements des ovins et des caprins;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 147 du 23 janvier 2009 portant approbation du remplacement de l'annexe 1) de la délibération du Gouvernement régional n° 2788 du 26 septembre 2008, relative au plan régional 2008/2009 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, telle qu'elle a été remplacée par la délibération du Gouvernement régional n° 3857 du 30 décembre 2008, par laquelle il a été accueilli l'avis du Ministère du travail, de la santé et des politiques sociales concernant le caractère complémentaire du test de détection de l'interféron gamma;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2542 du 28 décembre 2012 portant approbation du programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels 2013 et poursuite de l'application des plans extraordinaires d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels;
- Vu la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 portant dispositions en vue de l'éradication de la maladie virale dénommée rhinotrachéite infectieuse bovine (BHV-1) du territoire régional;
- Rappelant la loi régionale n° 29 du 30 octobre 2012 portant modification de lois régionales en matière vétérinaire, qui modifie la Commission sanitaire régionale en matière d'amélioration de l'état sanitaire des élevages instituée par la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 et institue une commission sanitaire de techniciens, ainsi qu'un comité consultatif incluant les représentants des éleveurs;

- richiamato il verbale della riunione della Commissione sanitaria regionale in materia di risanamento degli allevamenti di cui all'articolo 20 della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70, tenutasi in data 20/12/2012 e nella quale la stessa Commissione sanitaria ha espresso all'unanimità parere favorevole alla proposta del programma di bonifica sanitaria per l'anno 2013;
 - considerato che tale Commissione sanitaria ha quale compito la valutazione dell'andamento del piano di eradicazione, i risultati delle indagini epidemiologiche ed eventuali criticità riscontrate e che nel 2013 non è stato diagnosticato alcun caso di TBC bovina e non si sono evidenziate particolari criticità, per cui si ritiene di non dover convocare la Commissione sanitaria, anche perché il programma di bonifica sanitaria per il 2014 ricalca sostanzialmente quello approvato per il 2013, come riferito dal competente dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria;
 - richiamato il verbale della riunione tenutasi a gennaio 2014 del comitato consultivo regionale di cui all'art. 20 bis della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70;
 - considerato che il competente dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria riferisce dell'andamento favorevole nel 2013 del piano di eradicazione della Tuberculosis bovina in relazione alla situazione epidemiologica della malattia, con una prevalenza ed una incidenza pari allo 0 %;
 - considerato che la Direttiva del Consiglio 64/432/CEE del 26 giugno 1964, relativa a problemi di polizia sanitaria in materia di scambi intracomunitari di animali delle specie bovina e suina, prevede che uno Stato membro o una parte di Stato membro possono essere dichiarati ufficialmente indenni da tubercolosi qualora soddisfino le seguenti condizioni:
 - a) la percentuale di allevamenti bovini di cui è confermato che sono stati infetti da tubercolosi non abbia superato lo 0,1 % annuo del totale degli allevamenti negli ultimi sei anni;
 - b) almeno il 99,9 % degli allevamenti sia stato dichiarato ufficialmente indenne da tubercolosi ogni anno, negli ultimi sei anni (il calcolo di quest'ultima percentuale deve essere effettuato il 31 dicembre di ogni anno);
 - ritenuto necessario mantenere elevato il livello di attenzione sulla malattia, al fine di raggiungere nei tempi previsti dalla sopra citata direttiva la qualifica di territorio ufficialmente indenne per TBC bovina;
 - considerato opportuno mantenere l'aggiornamento della banca dati genetica affidata alla gestione del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della
- Rappelant le procès-verbal de la réunion du 20 décembre 2012 de la Commission sanitaire régionale en matière d'amélioration de l'état sanitaire des élevages visée à l'art. 20 de la LR n° 70/1982, au cours de laquelle un avis favorable a été exprimé à l'unanimité quant à la proposition de programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels pour 2013 ;
 - Considérant que ladite Commission est chargée d'évaluer l'application du plan d'éradication, les résultats des enquêtes épidémiologiques et les problèmes éventuellement constatés et que l'absence de cas de tuberculose bovine en 2013, ainsi que de problèmes particuliers, a rendu inutile sa convocation, du fait également que le programme régional d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels pour 2014 correspond dans la substance à celui approuvé pour 2013, comme l'a affirmé le dirigeant de la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire» ;
 - Rappelant le procès-verbal de la réunion du mois de janvier 2014 du Comité régional consultatif visé à l'art. 20 bis de la LR n° 70/1982 ;
 - Considérant que, d'après le dirigeant de la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire», la campagne 2013 d'éradication de la tuberculose bovine a produit des résultats favorables, compte tenu de la situation épidémiologique (avec des indices de prévalence et d'incidence de 0 %) ;
 - Considérant que la directive n° 64/432/CEE du 26 juin 1964 relative aux problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine prévoit que le territoire d'un État membre, ou une partie de celui-ci, pourra être déclaré officiellement indemne de tuberculose lorsque les conditions suivantes seront réunies :
 - a) Le pourcentage de cheptels bovins pour lesquels l'infection de tuberculose est confirmée ne dépasse pas 0,1 % par an du total des cheptels des six dernières années ;
 - b) 99,9 % au moins des cheptels a été déclaré officiellement indemne de tuberculose chaque année au cours des six dernières années, ledit pourcentage devant être calculé au 31 décembre de chaque année ;
 - Considérant qu'aux fins de l'obtention du statut de territoire officiellement indemne de tuberculose bovine dans les délais prévus par la directive susmentionnée, il est nécessaire de maintenir un niveau d'attention élevé sur la maladie en cause ;
 - Considérant qu'il y a lieu de continuer à actualiser la banque de données génétiques gérée par le Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée

Valle d'Aosta, consistente nella raccolta sistematica e nell'organizzazione di campioni biologici prelevati alla nascita durante l'operazione di identificazione effettuata dall'A.R.E.V. da tutti gli animali da inserire in anagrafe, in quanto l'identificazione diretta a livello del DNA offre uno strumento potente per controllare e autenticare i sistemi di identificazione tradizionali poiché il codice genetico è inalterabile, presente in ogni parte dell'animale e unico per ciascun soggetto; inoltre il recente sviluppo della biologia molecolare e delle tecnologie per l'analisi diretta del DNA ha reso i sistemi diagnostici per l'identificazione genetica degli animali di semplice applicazione, relativamente poco costosi, sensibili e adatti all'automazione; tale banca genetica è utile per l'identificazione genetica dell'appartenenza ai rispettivi animali dei campioni ufficiali prelevati nell'ambito dei piani di profilassi sanitari, ma offre anche la possibilità di verificare con sistemi oggettivi e scientifici l'origine di prodotti di derivazione animale, garantendo un sistema di tracciabilità molecolare "dal produttore al consumatore" e l'identificazione, ad esempio di soggetti puri appartenenti ad allevamenti di razze a rischio di estinzione;

- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Leucosi Bovina Enzootica (LBE) con Decisione CE 2003/467/CE;
- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Brucellosi ovi-caprina con Decisione 2011/277/CE del 10 maggio 2011;
- considerato che la Regione Autonoma Valle d'Aosta è stata dichiarata ufficialmente indenne da Brucellosi bovina con Decisione 2012/204/CE del 19 aprile 2012;
- considerata la necessità di rendere operativo il piano tecnico di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi (TBC) e da leucosi bovina enzootica (LEB) e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (BRC) sin dal 1° gennaio 2014;
- considerato che in data 17 ottobre 2013 è stato sancito l'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sulle Linee guida per l'adozione dei Piani di controllo e certificazione nei confronti della Paratubercolosi bovina (repertorio atti 146/CSR);
- ritenuto di recepire l'Accordo sopra citato;
- considerato che con provvedimento dirigenziale n. 2236 del 27/05/2013 sono stati approvati, per l'anno 2013, i piani di monitoraggio per la paratubercolosi e per la malattia delle mucose/diarrea da virus dei bovini (BVD/MD) negli allevamenti di bovini da vita siti sul territorio regionale;
- considerato che il monitoraggio eseguito per la paratubercolosi e per la malattia delle mucose/diarrea da vi-

d'Aoste par la collecte systématique et l'organisation des échantillons biologiques prélevés à la naissance de tous les animaux à insérer dans le fichier, pendant les opérations d'identification effectuées par l'AREV; en effet, l'identification directe au niveau de l'ADN offre un puissant outil de contrôle et d'authentification des systèmes d'identification traditionnels, le code génétique étant inaltérable, présent dans toutes les parties de l'animal et unique pour chaque exemplaire; par ailleurs, le récent développement de la biologie moléculaire et des technologies pour l'analyse directe de l'ADN a rendu les systèmes diagnostiques pour l'identification génétique des animaux simples à appliquer, relativement peu coûteux, sensibles et susceptibles d'être automatisés. Cette banque de données est utile non seulement pour reconnaître l'appartenance des échantillons officiels prélevés dans le cadre des plans sanitaires de prophylaxie aux animaux y afférents, mais également pour vérifier objectivement et scientifiquement la provenance des produits d'origine animale, en garantissant ainsi la traçabilité moléculaire «du producteur au consommateur» et l'identification, entre autres, des exemplaires purs appartenant à des élevages de races à risque d'extinction;

- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de leucose bovine enzootique (LBE) par la décision 2003/467/CE;
- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de brucellose ovine et caprine par la Décision d'exécution 2011/277/UE du 10 mai 2011;
- Considérant que la Vallée d'Aoste a été déclarée officiellement indemne de brucellose bovine par la Décision d'exécution 2012/204/UE du 19 avril 2012;
- Considérant la nécessité de rendre opérationnel le plan technique de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose (TBC) et de la leucose bovine enzootique (LEB) des cheptels bovins, ainsi que de la brucellose (BRC) des cheptels bovins, ovins et caprins dès le 1^{er} janvier 2014;
- Vu l'accord passé le 17 octobre 2013 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et portant lignes directrices en vue de l'adoption des plans de contrôle et de certification de la paratuberculose bovine (réf. n° 146/CSR);
- Considérant qu'il y a lieu de transposer l'accord susmentionné;
- Considérant que l'acte du dirigeant n° 2236 du 27 mai 2013 a approuvé les plans 2013 de dépistage de la paratuberculose et de la diarrhée virale bovine/maladie des muqueuses (BVD/MD) dans les cheptels de bovins autres que les bovins à viande;
- Considérant que le dépistage de la paratuberculose et de la diarrhée virale bovine/maladie des muqueuses (BVD/

- rus dei bovini (BVD/MD) ha consentito di rilevare una prevalenza intraallevamento media rispettiva di 2,5% e 4,3%;
- ritenuto opportuno ripetere il monitoraggio verso la paratuberculosis e la malattia delle mucose/diarrea da virus dei bovini (BVD/MD) a causa da un lato della bassa sensibilità e specificità del test e per aumentare dall'altra il campione di allevamenti testati;
 - richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2186 in data 31 dicembre 2013 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2014/2016 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2014 e di disposizioni applicative;
 - precisato che la presente deliberazione è da ritenersi correlata agli obiettivi n. 71060003 "Interventi per la promozione e la tutela della zootecnia - 1.10.02.10" e n. 71060004 "Interventi d'investimento e sviluppo nel settore dell'allevamento zootecnico - 1.10.02.20";
 - visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
 - su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Antonio Fosson;
 - ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare il piano tecnico di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi (TBC) e da leucosi bovina enzootica (LEB) e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (BRC) per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2014, che forma parte integrante della presente deliberazione (allegato 1);
2. di prevedere la continuità del gruppo tecnico di gestione dei focolai (GTGF) di TBC, con il compito di effettuare le indagini epidemiologiche e di definire l'impiego eventuale del gamma interferone dopo le opportune valutazioni epidemiologiche, formato dal Direttore della Struttura complessa Sanità animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, dal responsabile della struttura semplice di epidemiologia dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da un epidemiologo dell'Istituto Zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
3. di approvare l'aggiornamento della banca dati genetica con le finalità espresse in premessa, da affidare alla ge-

MD) a permis de constater une prévalence intra-cheptel moyenne, respectivement, de 2,5 % et 4,3 %;

- Considérant qu'il y a lieu de répéter le dépistage de la paratuberculose et de la diarrhée virale bovine/maladie des muqueuses (BVD/MD) à cause, d'une part, de la faible sensibilité et spécificité du test et, d'autre part, de la nécessité d'élargir l'échantillon des cheptels pris en compte;
- Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2186 du 31 décembre 2013 portant approbation du budget de gestion 2014/2016 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2014 et de dispositions d'application;
- Considérant que la présente délibération est liée aux objectifs 71060003 « 1.10.2.10 - Actions de promotion et de protection de l'élevage » et 71060004 « 1.10.2.20 - Aides aux investissements et aux actions de développement dans le secteur de l'élevage »;
- Vu l'avis favorable du dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire », exprimé aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, quant à la légalité de la présente délibération;
- Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Antonio Fosson;
- À l'unanimité,

délibère

1. Le plan technique de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose (TBC) et de la leucose bovine enzootique (LBE) des cheptels bovins, ainsi que de la brucellose (BRC) des cheptels bovins, ovins et caprins qui fait partie intégrante de la présente délibération est approuvé, au titre de la période 1^{er} janvier - 31 décembre 2014;
2. Le groupe technique de gestion des foyers (GTGF) de tuberculose, qui est chargé d'effectuer les enquêtes épidémiologiques et de définir les modalités de l'éventuelle utilisation de l'interféron gamma, après les évaluations épidémiologiques qui s'avèrent nécessaires, est maintenu; ledit groupe est formé du directeur de la structure complexe « Santé animale » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, du responsable de la structure simple « Épidémiologie » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et d'un épidémiologiste de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta (IZS);
3. Aux fins visées au préambule, est approuvée l'actualisation de la banque de données génétiques gérée par le

- stione del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, consistente nella raccolta sistematica e nell'organizzazione di campioni biologici prelevati alla nascita durante l'operazione di identificazione effettuata dall'A.R.E.V. da tutti gli animali da inserire in anagrafe;
4. di approvare, per il periodo 1° gennaio 2014 – 31 dicembre 2014, a cura dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, il piano di lavoro per l'eradicazione della tubercolosi (TBC) negli allevamenti, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione (allegato 2);
 5. di recepire l'Accordo tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sulle Linee guida per l'adozione dei Piani di controllo e certificazione nei confronti della Paratubercolosi bovina sancito in data 17 ottobre 2013, repertorio atti 146/CSR, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione (allegato 3);
 6. di approvare, per l'anno 2014, i piani di monitoraggio per la paratubercolosi e per la malattia delle mucose/diarrea da virus dei bovini (BVD/MD) negli allevamenti di bovini da vita siti sul territorio regionale, che hanno carattere obbligatorio e con le modalità contenute nell'allegato 4, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
 7. di stabilire che la sola positività sierologica alla paratubercolosi in un'azienda, non accompagnata dalla conferma di casi clinici della malattia, non determina l'applicazione di provvedimenti di vincolo sanitario;
 8. di richiedere al competente Servizio dell'Azienda USL della Valle d'Aosta una rendicontazione dell'attività svolta entro il 31 dicembre 2014 e le proposte di controllo future di tali patologie;
 9. di rinviare a successiva deliberazione della Giunta regionale l'approvazione degli impegni finanziari correlati;
 10. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale la liquidazione, a titolo d'indennità per l'abbattimento di animali dichiarati inguaribili, a favore degli allevatori indicati negli elenchi predisposti dalla Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria;
 11. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Assessorato agricoltura e risorse naturali, al Ministero della Salute, al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'ARPA, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della Struttura Complessa (S.C.) sanità animale dell'Azienda USL della
- Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, qui consiste dans la collecte systématique et l'organisation des échantillons biologiques de tous les animaux à insérer dans le fichier, prélevés à la naissance pendant les opérations d'identification effectuées par l'AREV;
4. Le plan d'éradication de la tuberculose (TBC) des cheptels visé à l'annexe 2 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération est approuvé au titre de la période 1^{er} janvier – 31 décembre 2014 et son application est confiée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste;
 5. L'accord passé le 17 octobre 2013 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et portant lignes directrices en vue de l'adoption des plans de contrôle et de certification de la paratuberculose bovine (réf. n° 146/CSR) est transposé tel qu'il figure à l'annexe 3 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération;
 6. Les plans 2014 de dépistage de la paratuberculose et de la diarrhée virale bovine/maladie des muqueuses (BVD/MD) dans les cheptels de bovins autres que les bovins à viande présents sur le territoire régional sont approuvés, déclarés obligatoires et appliqués suivant les modalités visées à l'annexe 4 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération;
 7. Il est établi qu'au cas où des animaux réagiraient positivement au test sérologique de dépistage de la paratuberculose, le cheptel y afférent est mis sous surveillance sanitaire uniquement si la présence de cas cliniques est confirmée;
 8. Il est demandé au Service compétent de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste de présenter un compte rendu de l'activité exercée avant le 31 décembre 2014, ainsi que les propositions pour le contrôle des maladies en cause;
 9. Les dépenses relatives aux plans en cause seront engagées par une délibération du Gouvernement régional ultérieure;
 10. Les indemnités d'abattage des animaux déclarés inguérissables seront liquidées par acte du dirigeant aux éleveurs inscrits sur les listes établies par la structure «Hygiène et santé publique et vétérinaire»;
 11. La présente délibération est transmise, par la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, au Ministère de la santé, au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au directeur général de l'ARPE, au directeur général de l'Istituto zooprofilattico sperimentale (IZS) del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta et du CERMAS y afférent, au directeur de la structure complexe «Santé ani-

Valle d'Aosta con annesso CERMAS dello stesso IZS, al C.E.L.V.A., all'AREV e al Comando della Valle d'Aosta dei Carabinieri del N.A.S.;

12. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati: Omissis.

Deliberazione 17 gennaio 2014 n. 36.

Rilascio, alla Congregazione Istituto Suore di San Giuseppe di AOSTA, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale residenziale destinata a struttura adibita a struttura protetta per anziani (ex strutture residenziali N2 e N3), per 22 posti, sita nel comune di CHÂTILLON, per un periodo di cinque anni, ai sensi della DGR n. 2541/2012.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rilascio, alla Congregazione Istituto suore di San Giuseppe di AOSTA, dell'accreditamento di una struttura socio-assistenziale residenziale destinata a struttura protetta per anziani (ex strutture residenziali N2 e N3), per un massimo di 28 posti, sita nel Comune di CHÂTILLON in via Hugonin n. 54 per un periodo di cinque anni, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2541 in data 28 dicembre 2012;
2. di disporre che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui trattasi vengano assicurati dal rispetto degli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, con l'indicazione che la trasmissione del debito informativo venga effettuata, con scadenza annuale al 30 giugno;
3. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 6 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, l'accreditamento è concesso per la durata di 5 (cinque) anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che, ai sensi dell'articolo 8 della sopraindicata deliberazione n. 2541/2012, l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza;
4. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 1. decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o più requisiti strutturali ed organizzativi previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;

male» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au CELVA, à l'AREV et au commandement des Carabiniers du NAS de la Vallée d'Aoste;

12. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 36 du 17 janvier 2014,

portant délivrance, pour une période de cinq ans, à la Congregazione Istituto Suore di san Giuseppe d'AOSTE, de l'accreditation de la structure protégée relevant autrefois des niveaux N2 et N3, située sur le territoire de la commune de CHÂTILLON (54, rue Hugonin) et destinée à accueillir 28 personnes âgées au maximum, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'accreditation de la structure protégée relevant autrefois des niveaux N2 et N3, située sur le territoire de la commune de CHÂTILLON (54, rue Hugonin) et destinée à accueillir 28 personnes âgées au maximum, est délivrée, pour une période de cinq ans, à la *Congregazione Istituto Suore di san Giuseppe* d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2541 du 28 décembre 2012;
2. L'accreditation en cause peut être maintenue et développée si les dispositions de l'art. 7 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012 sont respectées et si les informations requises sont transmises au plus tard le 30 juin de chaque année;
3. Aux termes de l'art. 6 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, la durée de validité de l'accreditation en cause est fixée à 5 (cinq) ans à compter de la date de la présente délibération et le renouvellement éventuel de l'accreditation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de la validité de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire, aux termes de l'art. 8 de la délibération susmentionnée;
4. L'accreditation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accreditation ne sont pas respectées;

5. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 9 della deliberazione della Giunta regionale n. 2541/2012, ogni violazione a quanto prescritto dalla presente deliberazione comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
8. di stabilire che l'adozione della presente deliberazione sia comunicata, dalla Struttura Risorse e programmazione socio-sanitaria dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante della Congregazione Istituto suore di San Giuseppe di Aosta e alla Struttura Politiche sociali dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali.

Deliberazione 24 gennaio 2014, n. 52.

Adeguamento del bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2014/2016 in applicazione dell'articolo 21, della l.r. 13 dicembre 2013, n. 18, concernente il finanziamento della spesa sanitaria regionale di parte corrente e per investimenti.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di adeguare gli stanziamenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 delle UPB 1.9.1.10 e 1.9.2.10 individuando i seguenti importi complessivi:

UPB 1.9.1.10 (Spesa sanitaria corrente per il finanziamento dei LEA, della mobilità sanitaria e del pay-back)
Anno 2014 euro 254.686.170;
Anno 2015 euro 247.540.500;
Anno 2016 euro 245.040.500;

UPB 1.9.2.10 (Spesa sanitaria corrente per il finanziamento aggiuntivo per i livelli di assistenza superiore ai LEA)
Anno 2014 euro 1.119.500;
Anno 2015 euro 1.119.500;
Anno 2016 euro 1.119.500;

- 2) di adeguare gli stanziamenti del bilancio di gestione per il triennio 2014/2016, approvato con deliberazione della

5. L'accréditation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;
6. Aux termes de l'art. 9 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2541/2012, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière, ainsi que la suspension ou le retrait de l'accréditation, en fonction de la gravité des faits contestés ;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
8. La structure «Ressources et planification socio-sanitaire» de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée d'informer de l'adoption de la présente délibération le représentant légal de la *Congregazione Istituto Suore di san Giuseppe* d'Aoste et la structure «Politiques sociales» dudit assessorat.

Délibération n° 52 du 24 janvier 2014,

portant modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2014/2016, en application de l'art. 21 de la loi régionale n° 18 du 13 décembre 2013 concernant le financement de la dépense sanitaire régionale ordinaire et d'investissement.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Le montant global des ressources inscrites au budget prévisionnel 2014/2016 au titre des UPB 1.9.1.10 et 1.9.2.10 est modifié comme suit :

UPB 1.9.1.10 (Dépense sanitaire ordinaire pour le financement des LEA, de la mobilité sanitaire et du *pay-back*)
Année 2014 254 686 170 euros ;
Année 2015 247 540 500 euros ;
Année 2016 245 040 500 euros ;

UPB 1.9.2.10 (Dépense sanitaire supplémentaire pour le financement des niveaux d'assistance supérieurs aux *LEA*)
Année 2014 1 119 500 euros ;
Année 2015 1 119 500 euros ;
Année 2016 1 119 500 euros ;

- 2) Le montant des ressources inscrites au budget de gestion 2014/2016, approuvé par la délibération du Gouverne-

Giunta regionale n. 2186 del 31 dicembre 2013, nel seguente modo:

Capitolo 59901 "Trasferimenti all'USL per il finanziamento dei livelli essenziali di assistenza (LEA)"

Richiesta n. 1492 "Trasferimenti all'USL per il finanziamento dei livelli essenziali di assistenza (LEA)" Importi

Anno 2014	euro 241.226.170
Anno 2015	euro 235.730.500
Anno 2016	euro 233.730.500

Capitolo 59980 "Trasferimenti all'USL per il finanziamento della spesa aggiuntiva corrente del servizio sanitario regionale"

Richiesta n. 4165 "Trasferimenti all'USL per il finanziamento della spesa aggiuntiva corrente del servizio sanitario regionale" Importi

Anno 2014	euro 1.119.500
Anno 2015	euro 1.119.500
Anno 2016	euro 1.119.500;

- 3) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

ment régional n° 2186 du 31 décembre 2013, est modifié comme suit :

Chapitre 59901 « Transfert de crédits en faveur de l'USL pour le financement des niveaux essentiels d'assistance (LEA) »

Détail 1492 « Transfert de crédits en faveur de l'USL pour le financement des niveaux essentiels d'assistance (LEA) »

Année 2014	241 226 170 euros;
Année 2015	235 730 500 euros;
Année 2016	233 730 500 euros;

Chapitre 59980 « Transfert de crédits en faveur de l'USL pour le financement des dépenses ordinaires complémentaires du Service sanitaire régional »

Détail 4165 « Transfert de crédits en faveur de l'USL pour le financement des dépenses ordinaires complémentaires du Service sanitaire régional »

Année 2014	1 119 500 euros;
Année 2015	1 119 500 euros;
Année 2016	1 119 500 euros;

- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque.

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in 20 gennaio 2014 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Struttura organizzativa Tutela qualità aria e acque, con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "San Giorgio" sita in località Fire del comune di HÔNE. Linea n. 708.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Protection de la qualité de l'air et des eaux.

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la LR n° 8/2011 et de la LR n° 11/2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 708 en vue du raccordement du nouveau poste dénommé « San Giorgio », situé à Fire, dans la commune de HÔNE, a été déposée le 20 janvier 2014 aux bureaux de la structure « Protection de la qualité de l'air et des eaux » de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato cittadino del martedì – via Vevey lato sud, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, via Lucat e via Mazzini - AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del Martedì ubicato in AOSTA, via Vevey lato sud, piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, via Lucat, via Mazzini:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Non alimentare	40	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
70	Non alimentare	50	Via Lucat

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n. 59/2010¹.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza Chanoux, 1 **esclusiva-**

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du mardi – rue Vevey (côté sud), place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et rue Mazzini – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché du mardi – rue Vevey (côté sud), place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et rue Mazzini, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Non alimentaire	40	place des Chevaliers de Vittorio Veneto
70	Non alimentaire	50	rue Lucat

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **unique-**

mente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere

ment par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3
Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal en matière
de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à

altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

- 1
1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.
 3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal

12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

- 1
1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.
 3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai

- giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
 5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
 6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.
 - 6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alter-
- de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
 5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
 6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale* ;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.
 - 6bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par

nativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato cittadino del Martedì – area ex Foro Boario – via Garibaldi – via Caduti del Lavoro – AOSTA.

IL DIRIGENTE DELL'ASSESSORATO
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del martedì – area ex foro boario – via Garibaldi – via Caduti del Lavoro.

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
5	Non alimentare: fiori e piante	10 x 5	Area Ex Foro Boario AOSTA
6	Non alimentare: animali vivi	8 x 5	Area Ex Foro Boario AOSTA
10	Non alimentare: materiali, prodotti ed attrezzature per il giardinaggio	6,5 x 5	Area Ex Foro Boario AOSTA

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n. 59/2010¹.

le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du mardi (site de l'ancien marché aux bestiaux) – rue Garibaldi et rue des Victimes du Travail – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi, rue des Victimes du travail, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
5	Non alimentaire : fleurs et plantes	10 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux d'AOSTE
6	Non alimentaire : animaux vivants	8 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux d'AOSTE
10	Non alimentaire : matériels, produits et outils pour le jardinage	6,5 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux d'AOSTE

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entram-

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises

be le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

- 1
1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale e' prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423,

peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

- 1
1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre

o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.

3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in propria attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al

1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après:
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale*;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au

commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – piazzale di via Saint Martin de Corléans - AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione del seguente posteggio presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in Saint Martin de Corléans:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
3	Non alimentare	35	Via Saint Martin de Corléans
4	Alimentare	45	Via Saint Martin de Corléans

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n. 59/2010¹.

moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

6 bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du mercredi – parking de la rue Saint-Martin-de-Corléans, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
3	Non alimentaire	35	Rue Saint-Martin-de-Corléans
4	Alimentaire	45	Rue Saint-Martin-de-Corléans

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire **nel termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1

1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423,

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1

1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre

o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.

3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al

1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après:
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale*;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au

commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio). Mercato di quartiere del giovedì – viale della Pace - AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Non alimentare	38	Viale della Pace
3	Non alimentare	38	Viale della Pace
9	Alimentare	31	Viale della Pace

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n. 59/2010¹.

moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

6 bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – Avenue de la Paix, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
1	Non alimentaire	38	Avenue de la Paix
3	Non alimentaire	38	Avenue de la Paix
9	Alimentaire	31	Avenue de la Paix

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1

1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423,

3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1

1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre

o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.

3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al

1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale*;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au

commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – via Montagnayes - AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in Via Montagnayes:

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Misto	9 x 5	Via Montagnayes
5	Misto	9 x 5	Via Montagnayes
6	Non alimentare	8 x 4	Via Montagnayes

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n.

moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

6 bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché de quartier du vendredi – rue de Montagnayes – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du vendredi – rue de Montagnayes, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
1	Alimentaire/ Non alimentaire	9 x 5	Rue de Montagnayes
5	Alimentaire/ Non alimentaire	9 x 5	Rue de Montagnayes
6	Non alimentaire	8 x 4	Rue de Montagnayes

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par

59/2010¹.

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(Intesa in sede di Conferenza unificata
del 5 luglio 2012 in attuazione dell'art. 70, comma 5,
del D.Lgs n. 59/2010 -
D.C.C. n. 84 del
18 dicembre 2012)*

1. Nel caso di pluralità di domande concorrenti, ai fini del rilascio dell'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio, un'unica graduatoria sarà formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri di priorità, alla luce di quanto stabilisce l'intesa in sede di Conferenza unificata del 5 luglio 2012 in attuazione dell'art. 70, comma 5, del D.Lgs n. 59/2010:
 - I. maggiore professionalità acquisita nell'esercizio del commercio sulle aree pubbliche (la professionalità valutabile è riferita all'anzianità di esercizio dell'impresa, ivi compresa quella acquisita nel posteggio), fino al 40% del punteggio complessivo;
 - II. presentazione di apposita documentazione attestante la regolarità della posizione dell'impresa ai fini previdenziali, contributivi e fiscali, fino al 30% del punteggio complessivo;
 - III. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi, fino al 20% del punteggio complessivo;
 - IV. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rila-

le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(Entente signée lors de la Conférence unifiée
du 5 juillet 2012 en application du cinquième alinéa
de l'art. 70 du décret législatif n° 59/2010 –
délibération du Conseil communal
n° 84 du 18 décembre 2012)*

1. Aux fins de la délivrance des autorisations et des concessions afférentes aux emplacements, en cas de plusieurs demandes, ces dernières sont classées sur la base des critères ci-après, par ordre de priorité, compte tenu de l'entente signée lors de la Conférence unifiée du 5 juillet 2012, en application du cinquième alinéa de l'art. 70 du décret législatif n° 59/2010 :
 - I. Niveau de professionnalisme acquis dans l'exercice du commerce sur la voie publique (évalué sur la base de l'ancienneté d'exercice, y compris l'ancienneté sur l'emplacement concerné): 40 p. 100 du total des points au maximum;
 - II. Présentation d'une documentation adéquate attestant que l'entreprise est en règle du point de vue des cotisations sociales et du fisc: 30 p. 100 du total des points au maximum;
 - III. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique: 20 p. 100 du total des points au maximum;
 - IV. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p.

sciata dal competente Servizio dell'U.S.L., fino al 10% del punteggio complessivo.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

- 1
1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale e' prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure

100, délivrée par le service compétent de l'USL: 10 p. 100 du total des points au maximum.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

- 1
1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n°

previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.

3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione

575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :
 - a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continuus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale* ;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y

ne degli alimenti.

6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato stagionale di Natale – via Vevey e piazza Cavalieri di Vittorio Veneto. – AOSTA.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato stagionale di Natale – Via Vevey e Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto.

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
5	Non alimentare	10 x 5	via Vevey
6	Non alimentare	10 x 5	via Vevey
7	Non alimentare	8 x 5	via Vevey
10	Non alimentare	10 x 4	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	Non alimentare	10 x 4	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
20	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
21	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
22	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
23	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
30	Non alimentare	10 X 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

6 bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier de Noël – rue Vevey, place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCE
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché saisonnier de Noël – rue Vevey, place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
5	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
6	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey
7	Non alimentaire	8 x 5	Rue Vevey
10	Non alimentaire	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Non alimentaire	10 x 4	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
21	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
22	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
23	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
30	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

31	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
32	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
33	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
40	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
41	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
42	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
43	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
50	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
51	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
52	Non alimentare	6,40 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
53	Non alimentare	10 x 5	Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20, per il rilascio delle autorizzazioni gli interessati dovranno essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, commi 1, 3, 4 e 5, del d.lgs. n. 59/2010; per l'esercizio dell'attività relativa al settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, commi 6 e 6 bis del d.lgs. n. 59/2010¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza Chanoux, **1 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel termine massimo di **30 giorni** da essa,

31	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
32	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
33	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
40	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
41	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
42	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
43	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
50	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
51	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
52	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
53	Non alimentaire	10 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 et, dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le sixième alinéa et le sixième alinéa bis de l'art. 71 dudit décret législatif¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date

per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.

2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3
Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

- 1
1. Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali o per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, Titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, Titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza.
 3. Il divieto di esercizio dell'attività, ai sensi del comma 1, lettere b), c), d), e) ed f), ed ai sensi del comma 2, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena si sia estinta in altro modo, il termine di cinque anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
 4. Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualo-

Responsabile de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

- 1
1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.
 3. L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa et du deuxième alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
 4. L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne

- ra, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
5. In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti morali di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'articolo 2, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252. In caso di impresa individuale i requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti dal titolare e dall'eventuale altra persona preposta all'attività commerciale.
6. L'esercizio, in qualsiasi forma e limitatamente all'alimentazione umana, di un'attività di commercio al dettaglio relativa al settore merceologico alimentare o di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
 - b) avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'Istituto nazionale per la previdenza sociale.
 - c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.
- 6-bis. Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali di cui al comma 6 devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.

5. Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier et au deuxième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998. En cas d'entreprise individuelle, les conditions susmentionnées doivent être remplies par le titulaire de l'entreprise et par l'éventuelle autre personne préposée à l'activité commerciale.
6. Pour exercer le commerce de détail dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit et limitativement à l'alimentation humaine, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, tout demandeur doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :
- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
 - b) Avoir exercé pour son compte pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années une activité d'entreprise dans le secteur alimentaire ou dans le secteur de la fourniture d'aliments et de boissons ou bien avoir travaillé dans des entreprises de ce type en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou profil équivalent ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto Nazionale per la Previdenza Sociale* ;
 - c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.
- 6 bis. Tant pour les entreprises individuelles que pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions professionnelles visées au sixième alinéa ci-dessus doivent être remplies par le titulaire, par le représentant légal ou par la personne éventuellement préposée à l'activité commerciale.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del lunedì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del lunedì:

PIANO TERRA

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – Place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (lundi):

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
2	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹ ;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la

- Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
 3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C. c
ommercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggiati a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì:

Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.

2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3
Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90

anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

- 1
- 1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;
- 3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo,

– 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

- 1
- 1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons :
- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.
- 3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque

il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.

- 4) Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
- 5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

2

- 2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purchè

autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.

- 4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
- 5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

2

2. Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école

nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto – AOSTA per la giornata del martedì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA – SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del martedì:

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
19	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type a (occupation d'emplacements) – marché couvert communal – place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – Place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (mardi):

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, deter-

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée

minata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

- b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
 3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

-
- 1)
- 1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in

d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;

- b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
 3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

-
- 1)
- 1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une

giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;

- d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;
- 3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
- 4) Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
- 5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

2

- 2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui gio-

peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;

- d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.
- 3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
- 4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
- 5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

2

2. Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de

chi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto - AOSTA per la giornata del mercoledì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del mercoledì:

paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché couvert communal - place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (mercredi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCÉ
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal - Place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (mercredi) :

PIANO TERRA

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vit- torio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vit- torio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vit- torio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vit- torio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vit- torio Veneto

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
2	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux, 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni (art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 – art. 12 R.C. commercio su area pubblica)

17	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations (quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 – art. 12 du règlement communal en matière de commerce sur la voie publique)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1)
1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1)
1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;

- | | |
|--|---|
| <p>b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;</p> <p>c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;</p> <p>d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;</p> <p>e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;</p> <p>f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;</p> <p>3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.</p> <p>4) Il divieto di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.</p> <p>5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.</p> <p>2</p> <p>2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizio-</p> | <p>b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;</p> <p>c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;</p> <p>d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;</p> <p>e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;</p> <p>f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.</p> <p>3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.</p> <p>4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.</p> <p>5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.</p> <p>2</p> <p>2) Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une</p> |
|--|---|

ni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto - AOSTA per la giornata del giovedì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per

des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché couvert communal - place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (jeudi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisa-

l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del giovedì:

PIANO TERRA

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
8	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

tions d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – Place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (jeudi) :

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
2	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
8	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux n. 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3
Criteria per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita

Art. 3
Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente

- e di somministrazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;
 - f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;
- 3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
- 4) Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
- 5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.
- ou de fourniture d'aliments et de boissons :
- a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
 - f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.
- 3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
- 4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
- 5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

2

- 2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto - AOSTA per la giornata del venerdì.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

2

2. Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelquel titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché couvert communal - place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (vendredi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del venerdì:

PIANO TERRA

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
2	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
3	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
4	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
5	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
6	MISTO Piano terra	5	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
7	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
10	MISTO Piano terra	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
11	MISTO Piano terra	6	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – Place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (vendredi) :

REZ-DE-CHAUSSÉE :

N°	Secteur	m ²	Localisation
2	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
3	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
4	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
5	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
6	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	5	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
7	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
10	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
11	Alimentaire/ Non alimentaire Rez-de-chaussée	6	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
17	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande (art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza E. Chanoux n. 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation (troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Articolo 3
Criteria per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;
2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:

Art. 3
Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.
2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:

- | | |
|--|---|
| <p>a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;</p> <p>b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;</p> <p>c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;</p> <p>d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;</p> <p>e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;</p> <p>f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;</p> <p>3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.</p> <p>4) Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.</p> <p>5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.</p> | <p>a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation ;</p> <p>b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;</p> <p>c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion ;</p> <p>d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal ;</p> <p>e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;</p> <p>f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.</p> <p>3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.</p> <p>4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.</p> <p>5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.</p> |
|--|---|

2

- 2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;
- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) - civico mercato coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto - AOSTA per la giornata del sabato.

IL DIRIGENTE
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE
DEL COMUNE DI AOSTA - SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

2

2. Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelquel titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) - marché couvert communal - place des Chevaliers de Vittorio Veneto - AOSTE (samedi).

LE DIRIGEANT
DU SERVICE DU COMMERCIO
DE L'ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato coperto, ubicato in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto, per la giornata del sabato:

PIANO SUPERIORE

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
10	MISTO Piano inferiore	10	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
12	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
13	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
14	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
15	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
16	MISTO Piano superiore	18	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
18	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto
19	MISTO Piano superiore	24	Civico Mercato Coperto Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 02 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:
 - a. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del d. lgs. 59/2010¹
 - b. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché couvert communal – Place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE (samedi):

PREMIER ÉTAGE :

N°	SECTEUR	M ²	LOCALISATION
10	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	10	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
12	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
13	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	18	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
18	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
19	Alimentaire/ Non alimentaire Premier étage	24	Marché couvert communal Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

1. Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:
 - a. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010¹;
 - b. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur

possesto di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 71, comma 2 e lett. a) b) e c) del comma 6, del d. lgs n° 59/2010²

Articolo 2

*Termine per la presentazione delle domande
(art. 6, c. 3, l.r. 20/1999)*

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni – in marca da bollo da euro 16,00 – devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Piazza Chanoux n. 1 **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale e debbono pervenire nel **termine massimo di 30 giorni** da essa, per la qual cosa farà fede la data di assunzione al Civico protocollo.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dalla data di scadenza di presentazione delle domande, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Articolo 3

*Criteri per il rilascio delle autorizzazioni
(art. 6, c. 4, l.r. 20/1999 –
art. 12 R.C.
commercio su area pubblica)*

1. Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a. maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b. anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c. attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d. attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
 - e. dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f. ordine cronologico di spedizione;

alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le deuxième alinéa et par les lettres a), b) et c) du sixième alinéa de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010².

Art. 2

*Délai de dépôt des demandes d'autorisation
(troisième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999)*

1. Les demandes d'autorisation, revêtues d'un timbre fiscal de 16,00 €, doivent être envoyées au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux) **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir audit Service dans un **délai de trente jours**, la date apposée par le bureau communal de l'enregistrement faisant foi.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans ledit délai, la demande est considérée comme acceptée.

Art. 3

*Critères de délivrance des autorisations
(quatrième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 20/1999 –
art. 12 du règlement communal
en matière de commerce sur la voie publique)*

1. Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations et les concessions afférentes aux emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c. Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d. Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
 - e. Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
 - f. Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.
3. È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA – Piazza Chanoux, 1, telefono 0165/300490 o 0165/300493 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì: 09.00 - 12.30; martedì e giovedì: anche dalle 14.00 – 16.00) - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Responsabile del procedimento: Dott.ssa Anna Maria CARERI.

Aosta, 20 dicembre 2013.

Il Dirigente
Anna Maria CARERI

1

- 1) Non possono esercitare l'attività commerciale di vendita e di somministrazione:
 - a) coloro che sono stati dichiarati delinquenti abituali, professionali e per tendenza, salvo che abbiano ottenuto la riabilitazione;
 - b) coloro che hanno riportato una condanna con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo, per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a 3 anni, sempre che sia stata applicata, in concreto, una pena superiore al minimo edittale;
 - c) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna a pena detentiva per uno dei delitti di cui al libro II, titolo VIII, capo II del codice penale, ovvero per ricettazione, riciclaggio, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, rapina, delitti contro la persona commessi con violenza, estorsione;
 - d) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro l'igiene e la sanità pubblica, compresi i delitti di cui al libro II, titolo VI, capo II del codice penale;
 - e) coloro che hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, due o più condanne, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, per delitti di frode nella preparazione e nel commercio degli alimenti previsti da leggi speciali;

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.
3. Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans tous les classements.

Pour obtenir tout renseignement et le modèle de demande et pour consulter les plans du marché, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE (1, place Émile Chanoux – tél. 0165 30 04 90 – 0165 30 04 93) le matin (du lundi au vendredi), de 9h à 12h30, ou l'après-midi (le mardi et le jeudi), de 14h à 16h.

Responsable de la procédure: Mme Anna Maria CARERI.

Fait à Aoste, le 20 décembre 2013.

Le dirigeant,
Anna Maria CARERI

1

- 1) Ne peuvent exercer aucune activité commerciale de vente ou de fourniture d'aliments et de boissons:
 - a) Les personnes ayant été déclarées délinquantes d'habitude, professionnelles ou par tendance, sauf en cas de réhabilitation;
 - b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
 - c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés au chapitre II du titre VIII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, vol à main armée, délit contre la personne avec usage de violence, extorsion;
 - d) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit contre l'hygiène et la santé publique, y compris les délits visés au chapitre II du titre VI du livre II du code pénal;
 - e) Les personnes ayant subi deux condamnations ou plus, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;

- f) coloro che sono sottoposti a una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero a misure di sicurezza non detentive;
- 3) Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 1, lettere b) c) d) e) f), permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata. Qualora la pena sia estinta in altro modo, il termine di 5 anni decorre dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza, salvo riabilitazione.
- 4) Il divieti di esercizio dell'attività non si applica qualora, con sentenza passata in giudicato sia stata concessa la sospensione condizionale della pena sempre che non intervengano circostanze idonee a incidere sulla revoca della sospensione.
- 5) In caso di società, associazioni od organismi collettivi i requisiti di cui al comma 1 devono essere posseduti dal legale rappresentante, da altra persona preposta all'attività commerciale e da tutti i soggetti individuati dall'art. 2, comma 3, del Decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252.

2

- 2) Non possono esercitare attività di somministrazione di alimenti e bevande coloro che si trovano nelle condizioni del comma 1, o hanno riportato, con sentenza passata in giudicato, una condanna per reati contro la moralità pubblica e il buon costume, per delitti commessi in stato di ubriachezza o in stato di intossicazione da stupefacenti, per reati concernenti la prevenzione dell'alcolismo, le sostanze stupefacenti o psicotrope, il gioco d'azzardo, le scommesse clandestine, per infrazioni alle norme sui giochi.

L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare e di un'attività di somministrazione di alimenti e bevande, anche se effettuate nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche se non consecutivi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di ali-

- f) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou encore d'une mesure de sécurité autre que la détention.

- 3) L'interdiction d'exercer une activité commerciale au sens des lettres b), c), d), e) et f) du premier alinéa ci-dessus a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine. En cas d'extinction de celle-ci, sous quelque autre forme que ce soit, ledit délai de 5 ans court à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée, sauf en cas de réhabilitation.
- 4) L'interdiction d'exercer une activité commerciale ne s'applique pas lorsqu'un sursis est accordé par un jugement passé en force de chose jugée, à condition qu'aucun fait nouveau n'entraîne la révocation dudit sursis.
- 5) Pour les sociétés, les associations et les organismes collectifs, les conditions visées au premier alinéa ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal, par une autre personne préposée à l'activité commerciale et par toutes les personnes visées au troisième alinéa de l'art. 2 du décret du président de la République n° 252 du 3 juin 1998.

2

2. Ne peuvent exercer aucune activité de fourniture d'aliments et de boissons les personnes se trouvant dans l'une des conditions énumérées au premier alinéa ci-dessus ou ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit contre la moralité publique et les bonnes mœurs, pour un délit commis en état d'ivresse ou sous l'effet de stupéfiants, pour un délit de violation des dispositions en matière de prévention de l'alcoolisme, de stupéfiants ou de psychotropes, de jeu de hasard et de paris clandestins, ainsi que pour une infraction aux dispositions en matière de jeux.

Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, ainsi qu'une activité de fourniture d'aliments et de boissons, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que sala-

menti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

- c) essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

Periodo: dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ –

rié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS;

- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoie des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement Place Attilio Rolando relatif au secteur suivant:

Secteur	Surface m ²		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

Période: tous les jours du 1^{er} juillet au 30 août.

L'emplacement sur le marché est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance de l'autorisation

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent être envoyées à la Commune (1, hameau du Bourg – 11020 ANTEY-SAINT-

Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3
Criteri per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 14 gennaio 2014.

Il Sindaco
Roberto BRUNOD

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice

ANDRÉ) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de 30 jours.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3
Critères de délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 14 janvier 2014.

Le syndic,
Roberto BRUNOD

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les personnes déclarées en faillite;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux

penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

Articolo 1

Tipologia e num ero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 4 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 2

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

1) Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 71, del decreto legislativo n. 59/2010;

titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée;

d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;

e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

Commune de DONNAS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

Art. 1er

Type et nombre d'autorisations à délivrer

Deux emplacements de 32 m² (8 x 4 m) destinés aux commerçants ambulants et un emplacement réservé aux agriculteurs sont vacants dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (en face de l'Istituto bancario S. Paolo). Ledit marché comporte 6 emplacements, dont un réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 2

Conditions de délivrance des autorisations

1) Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

2) Essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali necessari per l'esercizio del commercio nel settore alimentare:

- A. Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e Bolzano;
- B. Avere, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, esercitato in proprio attività d'impresa nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande o avere prestato la propria opera, presso tali imprese, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o in altre posizioni equivalenti o, se trattasi di coniuge parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale;
- C. Essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

Sia per le imprese individuali che in caso di società, associazioni od organismi collettivi, i requisiti professionali devono essere posseduti dal titolare o rappresentante legale, ovvero, in alternativa, dall'eventuale persona preposta all'attività commerciale.

3) Il commercio su aree pubbliche può essere svolto da parte di persone fisiche, da società di persone, da società di capitali regolarmente costituite o cooperative.

Articolo 3

Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 10 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

2) Pour exercer le commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- A. avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- B. avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou de détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires, soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- C. avoir été immatriculé au Registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988 ;

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

3) Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 3

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune (10, avenue Selve – 11020 DONNAS) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes doivent être accompagnées de la photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Articolo 4

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5

Produttori agricoli e assegnazione dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Al fine delle assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale;
- c) minor numero di concessioni di posteggi;
- d) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità di età e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Art. 4

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Art. 5

Attribution des emplacements réservés aux agriculteurs

Les agriculteurs immatriculés au registre des entreprises peuvent participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

Le classement pour l'attribution de l'emplacement réservé aux agriculteurs est établi selon les critères de priorité suivants:

- a) Ancienneté de présence sur le marché résultant du dossier;
- b) Nombre d'années d'activité exercées en qualité d'agriculteur ou d'exploitant agricole à titre principal;
- c) Nombre moins élevé d'emplacements obtenus;
- d) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Au cas où deux demandeurs seraient classés au même rang, l'emplacement est attribué au candidat le plus âgé; si l'égalité subsiste, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Donnas, 14 gennaio 2014.

Il Segretario comunale
Denise ZAMPIERI

Comune di ISSIME.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi.

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A), mediante l'uso di posteggi, nel mercato stagionale di ISSIME, che si svolge dall'ultimo martedì di giugno al primo martedì di settembre, dalle ore 8,00 alle ore 14,00 in Piazza 25 luglio e in Piazzetta Lys, per l'assegnazione dei seguenti banchi:

- n. 5 posteggi per settore non alimentare, aventi superficie pari a mq. 40

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Per il rilascio delle autorizzazioni amministrative per l'esercizio del commercio su area pubblica, è necessario:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 71 del decreto legislativo n. 59/2010
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio, del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta o dalle province autonome di Trento e Bolzano;
 - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari, per almeno due anni, anche non continuativi, nell'ultimo quinquennio
 - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimen-

Fait à Donnas, le 14 janvier 2014.

Le secrétaire communal,
Denise ZAMPIERI

Commune d'ISSIME.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché saisonnier qui se déroule tous les mardis Place 25 juillet et Place du Lys, du dernier mardi du mois de juin au premier mardi du mois de septembre, de 8 h à 14h :

- 5 emplacements de 40 m² relatifs au secteur non alimentaire.

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010 ;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
 - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ;
 - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années ;
 - avoir travaillé pendant deux ans au moins au cours des cinq dernières années dans des entre-

tari, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, quale dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione, regolarmente iscritto all'INPS, o, se trattasi di coniuge o parente o affine entro il terzo grado dell'imprenditore, quale coadiutore familiare, regolarmente iscritto all'INPS

- essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purchè nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

3. Il commercio su aree pubbliche, ai sensi dell'art. 70, comma 1, del d.lgs. n. 59/2010, può essere svolto da persone fisiche, società di persone, società di capitali regolarmente costituite o cooperative.

4. In caso di società, il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 1, è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Nel caso di prestatore proveniente da uno Stato appartenente all'Unione Europea, il possesso dei requisiti è comprovato mediante la documentazione acquisita in base alla disciplina vigente nello Stato membro e avente la medesima finalità.

1. non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per

prises de vente de produits alimentaires, soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, régulièrement inscrit à l'INPS, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS;

- Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférent prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

3. Aux termes du premier alinéa de l'art. 70 du décret législatif n° 59/2010, le commerce sur la voie publique peut être exercé par les personnes physiques, les sociétés de personnes et les sociétés de capitaux régulièrement constituées, ainsi que par les coopératives.

4. Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au premier alinéa du présent article.

Si l'intéressé est ressortissant d'un État de l'Union européenne, le respect des conditions requises doit être attesté par une documentation acquise au sens des dispositions en vigueur dans l'État d'appartenance et ayant les mêmes finalités.

1. Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les personnes déclarées en faillite;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir: recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée;
- d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui

uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1956, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

1. Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di ISSIME esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.
2. Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.
3. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

1. Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:
 - a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
 - b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
 - c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
 - d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;

précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales;

- e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

1. Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune d'ISSIME uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.
2. Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.
3. Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

1. La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:
 - a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
 - b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
 - c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
 - d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;

- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
 - f) ordine cronologico spedizione.
2. Saranno redatte distinte graduatorie a seconda della tipologia merceologica trattata.

Il Sindaco
Christian LINTY

Per informazioni rivolgersi all'ufficio Commercio del Comune di ISSIME (Tel. 0125 344033 – fax 0125 344116); il regolamento e il fac-simile della domanda sono reperibili anche sul sito internet del Comune all'indirizzo: www.comune.issime.ao.it.

Comune di NUS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 posteggi per i seguenti settori:

- Settore alimentare 0
- Settore non alimentare 0
- Agricoltori 1

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs.114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
 - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di _____

- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

2. Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Le syndic,
Christian LINTY

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune d'ISSIME (tél. : 0125 34 40 33 – fax : 0125 34 41 16). Le règlement et le modèle de la demande sont également publiés sur le site internet de la Commune, à l'adresse www.comune.issime.ao.it.

Commune de NUS.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution d'un emplacement dans les secteurs suivants:

- Secteur alimentaire 0
- Secteur non alimentaire 0
- Agriculteurs 1

les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:
 - être immatriculé sous le n° du Registre du commerce (REC) – CCIAA de

con il n. _____ per il commercio delle tabelle merceologiche _____;

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività _____ dal _____ al _____ n. di iscrizione al Registro Imprese _____ CCIAA di _____ n. R.E.A. _____;
- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa _____ sede _____ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal _____ al _____.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

....., au titre des catégories de marchandises suivantes:

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires: type d'activité du au, n° d'immatriculation au Registre des entreprises - CCIAA de n° REA
- avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée dont le siège est à en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du au ou bien en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'INPS, du au

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune de NUS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;

- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Nus, 14 gennaio 2014.

Il Segretario Comunale
Angela BATTISTI

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo "A" (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sottoelencati posteggi:

- settore misto – posteggio n. 2 di mq. 35,00
- settore misto – posteggio n. 4 di mq. 35,00
- settore misto – posteggio n. 6 di mq. 35,00

Il posteggio è assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia "A" secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli e alle vigenti disposizioni di legge.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71 del Decreto Legislativo n. 59/2010;

- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 14 janvier 2014.

Le secrétaire communal,
Angela BATTISTI

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants:

- secteur mixte : emplacement n° 2 de 35,00 m²;
- secteur mixte : emplacement n° 4 de 35,00 m²;
- secteur mixte : emplacement n° 6 de 35,00 m².

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants et aux dispositions législatives en vigueur en la matière.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010;

2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio, la preparazione o la somministrazione degli alimenti, istituito o riconosciuto dalle regioni o dalle province autonome di Trento e di Bolzano;
- b) Avere prestato la propria opera, per almeno due anni, anche non continuativi, nel quinquennio precedente, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare o nel settore della somministrazione di alimenti e bevande, in qualità di dipendente qualificato, addetto alla vendita o all'amministrazione o alla preparazione degli alimenti, o in qualità di socio lavoratore o, se trattasi di coniuge, parente o affine, entro il terzo grado, dell'imprenditore in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'istituto nazionale per la previdenza sociale;
- c) Essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di laurea, anche triennale, o di altra scuola ad indirizzo professionale, almeno triennale, purché nel corso di studi siano previste materie attinenti al commercio, alla preparazione o alla somministrazione degli alimenti.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni - in marca da bollo da euro 16,00 - devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER - Place Vittorio Emanuele II, 14 - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) - esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :

- a) Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce ou pour la préparation ou la fourniture d'aliments organisé ou reconnu par les Régions ou les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano ;
- b) Avoir travaillé pendant deux ans au moins, même non continus, au cours des cinq dernières années dans des entreprises de vente de produits alimentaires ou de fourniture d'aliments et de boissons, en tant que salarié qualifié préposé à la vente, à la gestion ou à la préparation des aliments, en tant que salarié associé ou - s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire - en tant que collaborateur familial, régulièrement inscrit à l'*Istituto nazionale per la previdenza sociale* ;
- c) Justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, d'une licence ou d'une licence spécialisée, ou encore d'un titre délivré par une école professionnelle à l'issue d'un cours d'une durée au moins triennale, à condition que le programme y afférents prévoit des matières ayant un rapport avec le commerce et la préparation ou la fourniture d'aliments.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation, assorties d'un timbre fiscal de 16,00 euros, doivent être adressées à la Commune (14, place Victor-Emmanuel II - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER) uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;
4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:
 - Frutta e verdura
 - Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
 - Calzature e articoli in cuoio
 - Pesci, crostacei e molluschi
 - Prodotti tessili, biancheria
 - Fiori e piante
 - Pane, pasticceria e dolci
 - Articoli di abbigliamento e pellicceria
 - Accessori dell'abbigliamento
 - Mobili, articoli di illuminazione
 - Casalinghi
 - Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
 - Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
 - Animali ed articoli per l'agricoltura
 - Accessori per auto-moto-cicli
 - Altri prodotti

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
2. Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
3. Ordre chronologique d'envoi de la demande;
4. Immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'une des catégories de marchandises indiquées ci-après, à condition que la catégorie concernée ne soit pas déjà représentée sur le marché :
 - fruits et légumes;
 - denrées alimentaires en général, viande et produits à base de viande;
 - chaussures et articles en cuir;
 - poissons, crustacés et mollusques;
 - produits textiles et linge;
 - fleurs et plantes;
 - pain, pâtisseries et sucreries;
 - articles vestimentaires et fourrures;
 - accessoires vestimentaires;
 - meubles et articles d'éclairage;
 - articles ménagers;
 - disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique;
 - quincaillerie, vernis, articles sanitaires, de jardinage et de construction;
 - animaux et articles agricoles;
 - accessoires autos, motos et vélos;
 - autres produits.

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER - Telefono 0165-868711 Fax 0165-87612 (orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì, dalle ore 8,00 alle ore 12,00).

Pré-Saint-Didier, 9 gennaio 2014.

Il Segretario Comunale
Alberto ROSSERO

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato stagionale estivo ed invernale di VALTOURNENCHE (venerdì).

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 9 banchi nel mercato stagionale ESTIVO di P.le Ovovia del venerdì per i seguenti settori:

- Non alimentare 9 posti

e l'assegnazione di n. 4 banchi mercato stagionale INVERNALE di P.za Carrel per il seguente settore:

- Alimentare 3 posti
- Non alimentare 1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998¹
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir le modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (Tél.: 0165 86 87 11 – Fax: 0165 87 612), pendant les heures d'ouverture des bureaux, à savoir du lundi au jeudi, de 8 h à 12 h.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 9 janvier 2014.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché saisonnier du vendredi (été et hiver).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 9 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du marché d'été qui se déroule le vendredi sur le parking de la télécabine:

- Non alimentaire 9 emplacements

et de l'attribution de 4 emplacements dans les secteurs suivants, dans le cadre du marché d'hiver, qui se déroule place Carrel:

- Alimentaire 3 emplacements
- Non alimentaire 1 emplacement

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998¹;
2. Dans le cas d'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes:

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
- di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires;
- avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

Dans le cas d'une société, c'est le représentant légal ou la personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au premier alinéa du présent article.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation doivent parvenir à la Commune de VALTOURNENCHE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de 30 jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les 90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité:

- a) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- b) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;

f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Valtournenche, 13 gennaio 2014.

Il Vice Segretario Comunale
Riccardo MANTEGARI

¹ Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31 maggio 1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 13 janvier 2014.

Le vice-secrétaire communal,
Riccardo MANTEGARI

¹ Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf si elles ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les personnes déclarées en faillite ;
- b) Les personnes ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée pour un délit intentionnel pour lequel est prévue une peine minimale de trois ans, à condition que la peine infligée soit supérieure à celle-ci ;
- c) Les personnes ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, par un jugement passé en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, émission de chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, vol à main armée ;
- d) Les personnes ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à une sanction pécuniaire, par un jugement passé en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les art. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal ou pour l'un des délits de fraude dans le commerce et la fabrication de denrées alimentaires prévus par des lois spéciales ;
- e) Les personnes ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarées délinquants d'habitude, professionnels ou par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998, l'interdiction d'exercer une activité commerciale a une durée de cinq ans à compter de la fin de l'exécution de la peine ou de l'extinction de celle-ci ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement passe en force de chose jugée.

Comune di VERRAYES.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A mediante l'uso di posteggi (Venerdì).

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che è indetto il bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione di n. 13 posteggi per i seguenti settori:

- Settore Non Alimentare 6
- Settore Alimentare 2
- Agricoltori 5

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli ed hanno le seguenti dimensioni:

- n. 6 posteggi del settore non alimentare mq. $4,5 \times 8 = \text{mq. } 36,00$;
- n. 5 posteggi per gli agricoltori mq. $4 \times 4,5 = \text{mq. } 18,00$;
- n. 2 posteggi del settore alimentare mq. $10 \times 4,5 = \text{mq. } 45,00$.

Art.1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 71, comma 1, comma 3, comma 4 e comma 5 del D.Lgs. 59/2010;

Art.2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni, in marca da bollo da € 16,00, devono pervenire al Comune di VERRAYES **esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento**, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni de-

Commune de VERRAYES.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – marché du vendredi.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 13 emplacements dans les secteurs suivants :

- Secteur alimentaire 6
- Secteur non alimentaire 2
- Agriculteurs 5

Les emplacements sur le marché sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation administrative du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants. Les emplacements en cause ont les dimensions suivantes :

- 6 emplacements du secteur non alimentaire $4,5 \times 8 = 36,00 \text{ m}^2$
- 5 emplacements pour les agriculteurs $4 \times 4,5 = 18,00 \text{ m}^2$
- 2 emplacements du secteur alimentaire $10 \times 4,5 = 45,00 \text{ m}^2$

Art. 1^{er}

Conditions de délivrance des autorisations

Pour obtenir l'autorisation en cause, tout demandeur doit:

1. Réunir les qualités morales prévues par les premier, troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 71 du décret législatif n° 59/2010.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes d'autorisation

Les demandes d'autorisation, assorties d'un timbre fiscal de 16,00 euros, doivent être envoyées à la Commune de Verrayes **uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception**, à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et parvenir dans un délai de trente jours.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne seront plus prises en compte.

Si aucune réponse de la Commune n'intervient dans les

correnti alla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Art. 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- b) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento di entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Responsabile del procedimento: SORTENNI Gabriella

Verrayes, 8 gennaio 2014.

Il Segretario Comunale
Gabriella SORTENNI

90 jours qui suivent la date de dépôt de la demande, celle-ci est considérée comme acceptée.

Art. 3

Critères de délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations en cause sur la base d'un classement établi d'après les critères énumérés ci-dessous, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté d'immatriculation au Registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique;
- b) Ancienneté de présence sur le marché, calculée d'après le nombre de jours où le commerçant s'est trouvé sur les lieux à l'heure d'ouverture du marché, indépendamment du fait qu'il ait pu ou non y exercer son activité;
- c) Attestation d'invalidité égale ou supérieure à 67 p. 100, délivrée par le service compétent de l'USL;
- d) Attestation de mise en mobilité à la suite d'un licenciement économique;
- e) Déclaration de début d'activité aux fins de l'IVA;
- f) Ordre chronologique d'envoi des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les commerçants qui réunissent les conditions requises pour la délivrance des autorisations en cause ont la faculté de demander leur insertion dans plus d'un classement.

Responsable de la procédure : Gabriella SORTENNI.

Fait à Verrayes, le 8 janvier 2014.

Le secrétaire communal,
Gabriella SORTENNI

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 4 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area Chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ortopedia e traumatologia presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Ai sensi di quanto disposto dal'art. 18 – comma 6 – del D.P.R. 483/1997 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

NR.	Cognome	Nome	Punti su 100
1°	MATTEOTTI	Renato	83,353
2°	CANALE	Davide	83,193
3°	ROLLERO	Luca	81,320
4^	LOMBARDO	Romina Giovanna Valentina	75,167
5°	FONTANAROSA	Alberto	71,570
6°	MINUTILLO	Felice	71,500

Il Direttore Generale
Lorenzo ARDISSONE

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre médecins – dirigeants sanitaires – (secteur «Chirurgie et spécialités chirurgicales» – discipline «Orthopédie et traumatologie»), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Au sens des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en objet est la suivante :

Rang	Nom	Prénom	Points (sur 100)
1er	MATTEOTTI	Renato	83,353
2e	CANALE	Davide	83,193
3e	ROLLERO	Luca	81,320
4e	LOMBARDO	Romina Giovanna Valentina	75,167
5e	FONTANAROSA	Alberto	71,570
6e	MINUTILLO	Felice	71,500

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE